

SOBRE EL VASCOBERISMO (1)

Concluye Julio Caro Baroja su interesante y documentadísimo estudio <<Observaciones sobre la hipótesis del vascoiberismo considerada desde el punto de vista histórico>>. Señalaremos como temas principales de este estudio último del Sr. Caro, la declinación ibérica de Schuchardt, con las consecuencias que se derivan: «circos geográficos y casos»; la declinación céltica; la latinización del norte y centro, y las conclusiones. A juicio del señor Caro, la investigación de estas materias, aparta estos resultados que se **deben** reconocer: En el siglo I, o de S. C. se hablaban en España:

- a) un idioma libio en el extremo Sur
- b) el fenicio en el valle del Guadalquivir
- c) el latín, en proporciones que ganaban la península
- d) idiomas célticos en el centro, norte y noroeste.
- e) Según testimonio de Estrabón, el idioma de las inscripciones **del Sur** era distinto al del resto de la península.
- i) en el norte se hablaba —«es lícito pensar» así— una lengua «que pudiera ser generadora del vasco»
- g) Las vestigios más claros de que se habló una lengua parecida al vasco se encuentran en la región pirenaica.

(1) Emérita (Boletín de Lingüística y Filología clásica). Tomo XI. Semestre 1.º, Madrid, 1943.

NOTICIAS INTIMAS SOBRE EL DOCTOR NAVARRO

Tenemos la satisfacción de dar a conocer a nuestros lectores un precioso documento, todavía inédito, sobre el Dr. Navarro. Es una instantánea de nuestro Doctor, visto en la intimidad de su vida romana.

El 4 mayo 1571 el comendador D. Hernando de Torres fue a llevar a D. Martín de Azpilcueta una carta del Duque de Alburquerque, a la sazón Gobernador de Milán, gran amigo del canonista. Con esta ocasión el Comendador tuvo la envidiable fortuna de sostener una larga conversación de tres horas con el Dr. Navarro. Todavía con la miel en la boca, D. Hernando de Torres tomó la pluma para transmitir al Duque las impresiones de la entrevista. La carta del Comendador no tiene desperdicio. Aparte de otras noticias muy interesantes, encentramos en ella un testimonio más acerca de la santidad de Azpilcueta. Y una pincelada sobre su carácter, que para nosotros es una revelación. El Dr. Navarro no es un viejo regañón. Al contrario, es un hombre lleno de gracia y de buen humor. *"Es toda la sal dal mundo"*. Este matiz de su carácter era para nosotros totalmente desconocido. De ahí el interés de esta carta que a continuación publicamos, encontrada en nuestro último viaje a Simancas. Estamos seguros de que será recibida con agrado por los lectores de nuestra REVISTA.

En su transcripción subrayamos por nuestra cuenta las frases más notables. (1)

1571 MAYO 5. ROMA

Caita del comendador D. Hernando de Torres al Duque de Alburquerque, Gobernador del Estado de Milán. Después de darle cuenta de varios asuntos de actualidad, le refiere su entrevista con el Dr. Navarro.

(Archivo General de Simancas, Estado, legajo 916, folio 21 al 33. Original).

...«Ayer recibí la de V. E. de 25 del pasado. La carta que venía para el Dr. Navarro, se la llevé yo mismo y me estuve ayer tarde tres horas buenas con él, que dice V. E. mucho por ellas. Hállele en piernas con unas alpargatas de cuero, con muslos y camisa y una ropa hasta debajo de la rodilla solamente, porque, como le sobresanaron la coza del caballo, le ha salido una landre a la ingle, que corresponde a la vena que tocó la coza, y se cura así, y se está por el gran calor, que lo hace increíble, desnudo por casa.

Contóme cien mil cosas buenas, y Jo que aquí Je ocupan con preguntarle dubios y casos de consciencia, que siempre tiene la casa Jena.

Díjome que jamás el papa le mintió, que le tiene prometida la libertad del Arzobispo de Toledo para la Pentecostes. Leyó la de V. E. sin antojos con infinita alegría. Díjome que quería responder a ella, y que la epístola última que hace en el libro contra los émulos [al margen] (en fin, no se ha de ofender a ninguno con ser un sanio el Doctor Navarro. Bien se ha resentido contra los que le quitaron el capelo y vengádose mundamente) [continúa el texto], cae la envió en romance a la Princesa de Portugal.

Benditísimo hombre es.

Dijo a su misma pierna que, aunque le pesase, la había de sacar el domingo, que es mañana, fuera de casa a ver al Arzobispo al castillo.

Es toda la sal del mundo y estará presto muy sano del todo...»

José GOÑI GAZTAMBIDE

(1) Hacemos constar aquí nuestra gratitud a la Srta. Asunción Mendoza, Archivero de Simancas, que nos ayudó a descifrar algunas palabras de difícil lectura.